

ISSN 1993-7423

# 台灣日語教育學報

\* \* \* \* 第四十号 \* \* \* \*

台灣日語教育學會  
2023 年 06 月

# 台灣日語教育學報

第四十号

## 目 次

### 【論文】

コロナ禍における「日本文化」授業の試み.....	跡部千絵美(001)
センス・オブ・プレイス育成を目指した CLIL 通識クラスの教学実践：「地域貢献：旅行記事で日本へ旗山 PR」を例に.....	伊藤佳代 (031)
非日本語学科の初級日本語学習者における学習ストラテジーの使用意向についての考察 —「語彙」、「文法」の項目を中心に—.....	王敏東 (061)
学習者の振り返りから見る DX 時代における日本語教育と AI 翻訳機.....	頼錦雀 (091)
台湾人日本語学習者の「ようだ」「みたいだ」の使用の特徴 —効率的な文法教育を目指して—.....	劉怡伶 (120)
村上春樹「眠り」における女性像 —女性の孤独感—.....	王嘉臨 (150)
世界に繋がる映画『ドライブ・マイ・カー』と村上春樹の原作 —AI 技術との協働を図って—.....	曾秋桂 (168)
村上春樹『東京奇譚集』における世界と環境 —各短編の繋がりを中心に—.....	葉菱 (188)
『天地開闢以来帝王紀』の「天神」 —国生み神話との関わり—.....	李育娟 (215)
編集後記.....	(236)

台灣日語教育學會

2023 年 06 月

# Journal of Japanese Language Education in Taiwan

## No.40

- An Attempt to Teach "Japanese Culture" in the COVID-19 Pandemic.....  
..... Atobe Chiemi.... (001)
- The Teaching Practice of General Courses Based on CLIL Aimed at Cultivating a Sense of  
Place: An Example of the Local Contribution: Promote Qishan to Japan through Travel  
Articles..... Ito Kayo.... (031)
- Study on Usage Intention of Learning Strategies on “Vocabulary” and “Grammar” in  
Japanese for Primary Japanese Learners of Non-Japanese Departments.....  
..... Wang, Ming-Tung.... (061)
- Japanese Language Education and AI Translation in the DX Era from the Perspective of  
Learners' Reflections..... Lai, Jiin-Chiueh.... (091)
- The Usage of "Youda" and "Mitaida" by Taiwanese Learners: For Effective Grammar  
Education..... Liu, Yi-Ling.... (120)
- Exploring the Female Image in Haruki Murakami's "Sleep": Women's Loneliness.....  
..... Wang, Chia-Lin.... (150)
- World Sensation Movie “Drive My Car” and Haruki Murakami’s Original Work: In  
Collaboration with AI Technology ..... Tseng, Chiu-Kuei.... (168)
- The World and the Environment in "Blind Willow, Sleeping Woman" of Haruki Murakami :  
Focusing on the Connection of Each Short Story..... Yeh, Ling....(188)
- "Tianjin" in "Tenchikaipyakuiraitaiōki": Relationship with the Myth of Kuni-Umi.....  
..... Li, Yu-Jiuan....(215)

JUNE 2023

Association of Japanese Language Education in Taiwan

### 〈編輯後記〉

1. 第 40 号學報總計受理投稿論文 11 篇，依據論文外審結果，同意刊登 9 篇，不同意刊登 2 篇，本期論文審查通過率為 81.82%。依慣例學報刊登通過審查論文排列順序為論文性質。
  - ① 論文類別：1.日語教育學理論與實踐研究 2.日本語學 3.日本文學 4.日本文化。
  - ② 論文類別相同時，題目或時代相近者排列一起。
  - ③ 姓名 50 音順序。
2. 本學報日前與凌網科技、華藝數位及元照出版完成電子出版簽約，並已陸續於該公司相關網站（如下）公開查詢下載中。查詢下載時的操作方法及費用等，敬請依各公司相關規定辦理。

凌網科技〈HyRead 台灣全文資料庫〉：<http://www.hyread.com.tw>  
華藝數位〈AiritiLibrary 華藝線上圖書館〉：<http://www.airitilibrary.com>  
元照出版〈月旦知識庫〉：<http://lawdata.com.tw/tw/>
4. 徵稿暨投稿規定，敬請隨時參閱學會網頁公告。
5. 歷年論文集/學報目次一覽，敬請參閱學會網頁。
6. 本學會台灣日語教育學報獲頒「111 年臺灣學術資源影響力期刊即時傳播獎」語言學門第 2 名，感謝各位會員的支持。

### 〈編輯委員會〉

召集人：曾秋桂

海外編輯委員：八尋晴海（日本比較文化学会） 金志宣（韓國日本語教育学会）

山內信幸（日本比較文化学会）

編輯委員：王天保 王世和 王憶雲 王嘉臨 中村祥子 邱若山 林立萍 林慧君

施信余 范淑文 陳志文 黃英哲 黃翠娥 曾秋桂 葉菱 楊錦昌

賴振南 賴錦雀 羅曉勤 羅濟立 （以上按姓名筆劃排列）

執行編輯：葉菱 樋口達郎

編輯助理：江雯薰 王憶雲 陳柔安

---

台灣日語教育學報〈第四十号〉

2023 年 6 月 30 日發行

發行人：台灣日語教育學會

理事長：曾秋桂

會 址：淡江大學村上春樹研究中心（251301 新北市淡水區英專路 151 號）

T E L：02-2621-5656 轉 3590

F A X：02-2621-8618

E-mail：taiwanjapanese.url.tw@gmail.com

網 址：[http://www.taiwanjapanese.url.tw/index\\_jp.html](http://www.taiwanjapanese.url.tw/index_jp.html)

---